

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 68

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 68 = 769

Bern, Samstag 22. März 1975
Berne, samedi 22 mars 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaçtion: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Inscriptions: Publitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 68 - 22. 3. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerc. - Marchi di fabbrica e di commercio 275 023 - 275 045.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur suisse en février 1975.

Postcheckverkehr, Beiritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiserverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

(770)

Gemeinschuldnerin: Firma Instaring AG, Klima- und Sanitäranlagen, früher Jurastrasse 44, nun Spitalgasse 3, 4900 Langenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1975.

Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.

Eingabefrist: 22. April 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1975, 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.

4912 Aarwangen, den 18. März 1975

Konkursamt Aarwangen:
Wenger

Kt. Luzern

(761)

Gemeinschuldner: Stocker Erwin, geboren 1949, Stahlmetallbauzeichner, Mühllacker, Hildisrieden.

Konkurseröffnung: 3. März 1975 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 22. April 1975.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlösses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6210 Sursee, den 22. März 1975

Konkursamt Sursee

Kt. Glarus

(788)

Gemeinschuldnerin: Altag AG, Schiltstrasse 29, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1975.

Erste Gläubigerversammlung: 8. April 1975, 15 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

Eingabefrist: bis 22. April 1975.

8750 Glarus, den 22. März 1975

Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34

Kt. Freiburg

(786)

Schuldnerin: Landwirtschaftliche Genossenschaft Büchlen, 3211 Büchlen.

Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1975.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: 12. April 1975.

1700 Freiburg, den 19. März 1975

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Muewly

Ct. de Fribourg

(771)

Failli: Pernici Riccardo, fils de Valdo Battista Antonio, né le 4 juillet 1945, originaire de Cureggia (Tessin), domicilié à Estavayer-le-Lac, titulaire de la raison individuelle «R. Pernici», fourniture et pose de carrelages et revêtements, à Payerne.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1975.

Première assemblée des créanciers: jeudi 3 avril 1975, à 16 h., à la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

Délai pour les productions: 23 avril 1975.

1700 Fribourg, le 18 mars 1975

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt

(787)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Surkamp-Ganz Kurt, Inhaber der Einzelfirma «K. Surkamp», Handel mit Haushaltartikeln und Waren aller Art, Rylfstrasse 58, in Basel, wurde am 6. März 1975 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 22. März 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland

(772)

Gemeinschuldner: Heme AG, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Münchenstein, Schmidholzstrasse 31.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1975 (Art. 191 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. März 1975, 9.45 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes.

Eingabefrist: bis und mit 21. April 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. April 1975, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, den 20. März 1975

Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen

(774)

Gemeinschuldner: Leu Jörg, Chauffeur, geboren 1936, von Zürich, J. J. Mettlerstrasse, Rapperswil.

Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist (Wert 7. März 1975): bis 14. April 1975.

8640 Rapperswil, den 18. März 1975

Das Konkursamt

Kt. Aargau

(695^a)

Gemeinschuldner: Oms Walter, geboren 1945, von St. Gallen, Sanitär- monteur, Rütmatstrasse 6, 5004 Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1975 (Insolvenzklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. April 1975.

5000 Aarau, den 12. März 1975

Konkursamt Aarau

Ct. de Vaud

(760)

Failli: Kirsch André, 1940, originaire de Chevrolles, vitrier, route d'Yverdon 21, 1530 Payerne, domicilié à 1562 Corcelles.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 mars 1975.

Liquidation sommaire: Art. 231 LP.

Délai pour les productions: 11 avril 1975.

1530 Payerne, le 17 mars 1975

Office des faillites, Payerne:
W. Jeanmonod

Ct. de Vaud

(696)

Production des servitudes

Failli: Merz André-Louis, 1914, ferblantier-appareilleur, Vincy, 1181 Gilly.

Propriétaire d'immeubles rière la commune de Gilly VD.

Délai pour l'indication des servitudes: 4 avril 1975.

1180 Rolle, le 10 mars 1975

Office des faillites:
G. Mury, subst.

Ct. du Valais

(759)

Failli: Pierroz Fernand, installateur-électricien, rue du Simplon 12A, 1870 Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1975.

Première assemblée des créanciers: jeudi 3 avril 1975, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Délai pour les productions: 22 avril 1975.

1870 Monthey, le 17 mars 1975

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Kt. Wallis

(758)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 14. Juni 1974 verstorbenen Anthamatten Silvan, des Emil, Hotelier, wohnhaft gewesen in Saas-Almagell.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. April 1975.

Gemäss Art. 234 SchKG sind die infolge Schuldnerufes bereits dem Gerichte Visp angemeldeten Gläubiger einer nochmaligen Eingabe enthalten.

3930 Visp, den 17. März 1975

Konkursamt Visp
Der Vorsteher: F. Zurbriggen

Ct. de Neuchâtel

(773)

Faillie: Dame Lambelet Antonia née Guglielmi, 1927, quand vivait domiciliée à Neuchâtel, Pierre-à-Mazel 11, décédée à Neuchâtel, le 14 février 1975; précédemment exploitation d'une pension-restauration à l'enseigne «Au Colibri», à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 février 1975.

Délai pour les productions: 11 avril 1975, inclusivement.

Liquidation sommaire: art. 231 LP, ordonnée le 13 mars 1975.

2001 Neuchâtel, le 22 mars 1975

Office des faillites
Pour le préposé: E. Naine, subst.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. St. Gallen

(763)

Gemeinschuldnerin: Seti-Immobilien AG, Handel mit Liegenschaften, Adlerbergstrasse 11, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 17. Dezember 1974.

Einstellungsverfügung: 14. März 1975.

Einsprachefrist: bis 4. April 1975.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9001 St. Gallen, den 17. März 1975

Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen

(762)

Gemeinschuldnerin: AG für Finanz- und Wirtschaftsberatung, Brunnenbergstrasse 8, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 28. Januar 1975.

Einstellungsverfügung: 14. März 1975.

Einsprachefrist: bis 4. April 1975.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9001 St. Gallen, den 17. März 1975

Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (775)
 Ueber Steimer Bernhard, 1941, Schreiner, Oberdorf, 5708 Birwil AG, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 11. März 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. März 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 5726 Unterkulm, den 22. März 1975 Konkursamt Kulm

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (766)
 Neuauflegung des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über die Firma Sweboka-Hus AG, Gemsenstrasse 3, 8006 Zürich, Erstellung von Bauten aller Art sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung einer nachträglich angemeldeten Forderung 5. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.
 Ein Gläubiger, welcher diesen Nachtrag zum Kollokationsplan anfechten will, hat innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1975 Klage beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben, durch Klageschrift im Doppel.
 8042 Zürich, den 14. März 1975 Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich
 Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Bern (776)
 Schuldner: Radio TV Grütter, Thunstrasse 8, Heimberg; Firminhaber: Rudolf Grütter, geboren 1942, von Seeburg, Kaufmann, früher Meisenweg 9, Heimberg, nun Glockentalstrasse 8a, Steffisburg.
 Anfechtungsfrist: bis und mit 1. April 1975.
 3601 Thun, den 17. März 1975 Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Kt. Luzern (778)
 Im Konkurs über Reichlin Rolf, früher Baugeschäft, in Meierskappel, nun wohnhaft in Brugg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 6004 Luzern, den 22. März 1975 Konkursamt Luzern-Land

Kt. St. Gallen (777)
 Auflage von Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Tarnutzer Andreas, Rosshag 3, 9470 Buchs SG.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 24. März bis 2. April 1975.
 9473 Gams, den 22. März 1975 Konkursamt Werdenberg in Gams:
 T. Hardegger

Ct. Ticino (764)
 Liquid. fall. 20/74
 Nuovo deposito di graduatoria
 Fallita: Thermolube di Paparelli Emilio, combustibili, ecc., Lugano.
 Data del nuovo deposito: 22 marzo 1975.
 Termine per impugnare la graduatoria: 1° aprile 1975.
 6900 Lugano, il 17 marzo 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Circ. 1, Lugano

Ct. de Vaud (765)
 Faillie: Airjet SA, transports de personnes et de choses par avions et hélicoptères, Lutry.
 Date du dépôt: 22 mars 1975.
 Délai pour intenter action: 1^{er} avril 1975.
 Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).
 1096 Cully, le 17 mars 1975 Le préposé aux faillites:
 A. Rime

Ct. de Neuchâtel (789)
 Modification d'état de collocation
 Failli: Thiébaud Adrien, à Neuchâtel.
 L'état de collocation des créanciers modifié à la suite de productions tardives est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état modifié sera considéré comme accepté.
 2001 Neuchâtel, le 22 mars 1975 Office des faillites, Neuchâtel

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Aargau (767)
 Das Konkursverfahren über Stucki Willy, 1929, kaufmännischer Angestellter, Killwangen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 20. März 1975 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 22. März 1975 Konkursamt Baden

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Basel-Stadt (790)
 Grundstück-Versteigerung
 Donnerstag, den 24. April 1975, 15 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal, die nachverzeichneten, zur Konkursmasse der Alga Treuhand AG, Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion III Parzelle 2106
 haltend 1 a, 68,5 m², mit Wohn- und Geschäftshaus
 Solothurnerstrasse 94
 Brandschätzung: Fr. 345 000.—
 Amtliche Schätzung: Fr. 557 000.—
 Beim Zuschlag sind Fr. 9000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.
2. Sektion III Parzelle 2098¹
 haltend 2 a, 63 m², mit Wohn- und Geschäftshaus
 Solothurnerstrasse 96
 Brandschätzung: Fr. 393 000.—
 Amtliche Schätzung: Fr. 700 000.—
 Beim Zuschlag sind Fr. 10 000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.
3. Sektion III Parzelle 864
 haltend 10 a, 22,5 m², mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude
 Leimenstrasse 49
 Brandschätzung: Fr. 748 000.—
 Amtliche Schätzung: Fr. 1 103 000.—
 Beim Zuschlag sind Fr. 15 000.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 10. April 1975 an zur Einsicht auf.

4000 Basel, den 22. März 1975 Betreibungsamt Basel-Stadt
 Spiegelgasse 1, 4. Stock

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau (768)

Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung
 Schuldner: Frau Armuzzi-Stalder Yvonne, Weinfelden, solidarisch mit Armuzzi Bruno AG, Kreuzlingen.

Liegenschaft:
 Parz. 5388 Plan 166, 881 m² Hanggelände, Davos-Dischmatal
 Parz. 5407 Plan 166, 402 m² Wiese an der Halde im Dischmatal
 Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 13 000.—
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.
 Steigerungstag: Mittwoch, den 28. Mai 1975, 14.30 Uhr.
 Steigerungsort: Rathaus, Zimmer Nr. 11, Davos-Platz.
 Eingabefrist: 11. April 1975.

Aufflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.
 Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

7270 Davos, den 17. März 1975 Betreibungsamt Davos:
 E. Riesen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfallfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Kt. Bern (769)

Schuldner: Kolly German, Baugeschäft, Vinelz BE.
 Datum der Stundungsbewilligung: 11. März 1975.
 Dauer der Stundung: 4 Monate.
 Schwalter: Rudolf Reist, c/o Konkursamt, 3235 Erlach.
 Eingabefrist: bis und mit 11. April 1975.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage von Beweismitteln innerhalb der Eingabefrist und auf den 11. März 1975 aufzurechnen - bei den gesetzlichen Verwirklichungsfolgen - beim Schwalter anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegangene Forderungen sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Mai 1975, nachmittags 14.15 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, Vinelz.

Aktenaufgabe: vom 5.-14. Mai 1975 im Büro des Sachwalters.
 3235 Erlach, den 17. März 1975 Der gerichtlich bestellte Schwalter:
 Reist

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (779)

Debitrice: Calzature Brazzola SA, con sede in Chiasso, rappresentato dall'Avv. Gian Mario Pagani, Chiasso.

Decreto: 11 marzo 1975.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. jur. Olivio Agustoni, presso Studio Pedrazzini, via Livio 7, Chiasso.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 17 giugno 1975, alle ore 14.15, presso l'aula delle udienze della pretura di Mendrisio-Sud in Mendrisio.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'assemblea.

6830 Chiasso, il 13 marzo 1975 Il commissario del concordato:
 lic. jur. Olivio Agustoni

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. Basel-Stadt (793)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die Z'graggen Alfons, Herrengrabenweg 62, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 19. März 1975 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Betreibungssetzes um zwei Monate, also bis 27. Mai 1975, verlängert.

4000 Basel, den 19. März 1975 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
 Prozesskanzlei

Ct. Ticino (781)

Debitore: Merkl-Schmidlin Hubert e Agnese, società in nome collettivo, Melano, che gestisce gli esercizi pubblici Cà d'Oro a Lugano e Taverna dei Pini a Melano.

Decreto di proroga: 11 marzo 1975 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 7 giugno 1975.

Adunanza dei creditori: L'adunanza dei creditori, fissata per il giorno 27 marzo 1975 è rimandata al giorno di giovedì 22 maggio 1975, alle ore 9.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 18 marzo 1975 Il commissario del concordato:
 Alberti Germano

Ct. Ticino (782)

Debitore: Merkl Hubert, Melano, gerente dell'esercizio pubblico La Romantica di Melide.

Decreto di proroga: 11 marzo 1975 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 7 giugno 1975.

Adunanza dei creditori: L'adunanza dei creditori, fissata per il giorno 27 marzo 1975 è rimandata al giorno di giovedì 22 maggio 1975, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 18 marzo 1975 Il commissario del concordato:
 Alberti Germano

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (780)

Die Verhandlung über den von Boll Hans, Baugeschäft, Schaffhauserstrasse 89, 8400 Winterthur, verbeiratet durch Amtsvormund Max Meili, Winterthur, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf

Mittwoch, den 9. April 1975, 17 Uhr, im Bezirksgebäude, Lindstrasse 10, 8400 Winterthur.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 1. bis 4. April 1975 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden (Anmeldung erwünscht).

8400 Winterthur, den 17. März 1975 Bezirksgericht Winterthur
 Der Gerichtsschreiber:
 U. Arbenz

Kt. Aargau

(792)

Das Bezirksgericht Baden hat über den von der Firma **EJ-Akustik AG**, 5400 Baden, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf:

Mittwoch, den 2. April 1975, 14 Uhr,

im Tagungsraum in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 19. März 1975

Bezirksgericht Baden
I. Abteilung

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Aargau

(783)

Der zwischen der Firma **Intertub AG**, 4349 Rheinsulz, und deren Gläubiger abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist mit Entscheid des Bezirksgerichts Laufenburg vom 6. März 1975 gerichtlich bestätigt worden.

Liquidator: Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Jakobsstrasse 25, 4002 Basel, Postfach.

Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.

4335 Laufenburg, den 18. März 1975

Bezirksgericht

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Fribourg

(791)

Retrait de la demande de sursis concordataire

Débitur: **Bregnard Joseph**, 1940, de Bonfol, scierie, à Lossy, a retiré sa demande de sursis concordataire présentée le 1^{er} octobre 1974. Le sursis, qui expirait le 14 avril 1975, est devenu sans objet.

1700 Fribourg, le 19 mars 1975

Le président du Tribunal:
Louis Bourgknecht

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Fribourg

(784^b)

Publication de vente d'immeubles après concordat par abandon d'actif. — Unique enchère

Débitur: **Zosso Bernard**, 1946, entrepreneur, à Essert.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 25 avril 1975; à 11 h., dans une salle de l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Praroman-Le Mouret.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 10 avril 1975.

Immeubles: Commune d'Essert

Cadastré Nom, local, nature, contenance

Cadastré	Nom, local, nature, contenance	Art.
270	Oberbina, No 75, habitation, garage et place de 1259 m ²	
CH.	Conduite d'eau en faveur des art. 85, 86, 18b, 141ba, 134b, 141bb, 135, 138, 139, 235, 236, 19, 61, 231, 178, R.S. No 299 et Verb. No 14 898.	
D.	Passage selon plan sur l'art. 271, le 27 octobre 1971. Verb. No 14 898.	
Taxe cadastrale:		
Fonds	Fr. 1 259.—	
Bâtiment	Fr. 170 000.—	
au total	Fr. 171 259.—	
Taxe assurance incendie	Fr. 180 100.—	
L'immeuble pourra être visité les samedis 12 et 19 avril 1975, entre 10 et 11 heures.		

Estimation de l'office: Fr. 180 000.—.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Prix de base: Fr. 150 000.—.

1700 Fribourg, le 18 mars 1975

Le liquidateur: B. Chappuis

Kt. Aargau

(785)

Beendigung der Nachlassstundung

Das Bezirksgericht Affoltern a. A. hat mit Beschluss vom 19. Februar 1975 die **Brachetto Josef**, c/o Familie Schmid, Wolfgalgen, 5727 Oberkulm AG, gesetzlich vertreten durch Amtsvormund Heinz Bleiker, mit Beschluss vom 13. November 1974 gewährte Nachlassstundung als beendet erklärt. Die Wirkungen der Stundung fallen mit der vorliegenden dem Datum der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich dahin.

8910 Affoltern a. A., den 18. März 1975

Bezirksgericht Affoltern
Der Gerichtsschreiber:
Dr. F. Heyden

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Marlabor AG, in Uster, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Seefeldstrasse 5 (c/o Marlabor AG). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 12. 1974. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Marlabor AG», in Uster, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Burkart, von Merenschwand, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates; Fritz Lainer, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates, und Kurt Erismann, von Beinwil am See, in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates.

6. März 1975.

Stiftung Zürcher Kunsthaus, in Zürich 1 (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Dr. Ernst Bieri, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident desselben. Stiftungsratspräsident Dr. Fritz Nehrein oder Stiftungsratsvizepräsident Dr. Ernst Bieri zeichnen mit je einem der übrigen bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates.

6. März 1975.

Fürsorgefonds der Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG» Zürich, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 391). Die Unterschrift von Werner Gysi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Grüninger, von Ermatingen, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

6. März 1975.

Personalvorsorgestiftung der Privat Kredit Bank, in Zürich 2 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 726). Die Unterschrift von André Curiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René A. Hofner, von Bleienbach, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

7. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Filmo A.G. für Central-Europa, in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2074). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 2. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1975.

Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1672). Die Unterschrift von Peter Goetschel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Blatter, von Obereggen, in Zug.

10. März 1975.

Stiftung Taubblindenhilfe, in Zürich 11 (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1974, S. 1647). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 18. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Taubblinden-Hilfe**. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern: Heinz Widmer, Präsident des Stiftungsrates, und Margrit Widmer, Mitglied des Stiftungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hedwig Glur, von Hinwil, in Wädenswil, und Rudolf Guggenbühl, von Meilen, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Vorstehend Genannte und der bereits eingetragene Eduard Furrer, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen in der Weise, das Heinz Widmer oder Margrit Widmer je mit Eduard Furrer, Hedwig Glur oder Rudolf Guggenbühl zeichnen; wobei Heinz Widmer und Margrit Widmer einerseits und Eduard Furrer, Hedwig Glur und Rudolf Guggenbühl andererseits nicht unter sich zeichnen.

10. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Garvin-Werk, R. G. Keller, in Zürich 9 (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 9. 1. 1975 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung Garvin-Werk AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Garvin-Werk A.G.». Adresse der Stiftung: Albulastrasse 24, in Zürich 9 (c/o Garvin-Werk A.G.). Die Unterschriften von Rudolf Garvin Keller und Giovanni Lucchini sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Rosa Keller-Küper, von Wildberg, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, und Ludwig Rabenbauer, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

10. März 1975.

Schweizerische Ferienheime «Für Mutter und Kind», in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2939). Unterschriften von Elisabeth Hauser geb. Kesselring; Alice Streuli geb. Matter; Gertrud Gloor geb. Meili und Dr. Theodor Hug erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Berthe Ernst-Bolleter, von Zürich, in Meilen, Präsidentin der Stiftungskommission; Gertrud Bihrer-Eichholzer, von Basel und Zürich, in Erlenbach ZH, Vizepräsidentin der Stiftungskommission; Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon, Aktuar der Stiftungskommission, und Rudolf Werner Höhn, von Hütten, in Zürich, Quästor der Stiftungskommission. Neue Adresse: Limmatalstrasse 114, in Zürich 10 (bei Rudolf Werner Höhn).

11. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2524). Die Unterschrift von Max Steiner-Tacchella ist erloschen. Fritz Candrian-Lander führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Ella Bünzli, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Die Unterschrift von Dr. Hans Steffen ist erloschen.

11. März 1975.

Pensionskasse I der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Unterschrift von Dr. Hans Steffen erloschen.

11. März 1975.

Pensionskasse II der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Die Unterschrift von Dr. Jean Virot ist erloschen.

11. März 1975.

Erwerbsausfallkasse der SBC, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Die Unterschrift von Dr. Jean Virot ist erloschen.

11. März 1975.

Otto Elsässer-Personalfürsorgestiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse der Stiftung: Poststrasse 8, in Zürich 1 (c/o Otto Elsässer, Labor Etoile). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 12. 1974. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Firma «Elsässer & Cie. AG», in Zürich, und ihrer Angehörigen in Fällen wirtschaftlicher Bedürfnisse infolge Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Otto Elsässer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Simon Jegher, von Avers, in Rüschlikon, und Dr. Max Indermaur, von Rheineck, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1975.

Otto Elsässer-Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Poststrasse 8 in Zürich 1 (c/o Otto Elsässer, Labor Etoile). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 12. 1974. Zweck: Unterstützung wohltätiger, kultureller und gemeinnütziger privater und öffentlicher Institutionen, Ziele, Unternehmungen und Vereinigungen. Sie kann auch entsprechenden Bestrebungen von Einzelpersonen Leistungen zukommen lassen, die einer Begünstigung würdig sind und Stipendien für die Ausbildung von Coiffeurs und Schönheitspflegern ausrichten. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Otto Elsässer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Simon Jegher, von Avers, in Rüschlikon, und Dr. Max Indermaur, von Rheineck, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Maison Rubis S.A., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 73, in Zürich 1 (bei der Maison Rubis S.A.). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 2. 1975. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der «Maison Rubis S.A.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Walter Melzer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Ella Melzer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1975.

Personalvorsorgestiftung der Pag Amiguet AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 32, in Zürich 8 (bei Dr. R. Schneider). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 4. 1974. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Pag Amiguet AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Peter Knapp, von Zürich, in Aeugst a. A., Präsident des Stiftungsrates, Dr. René Schneider, von Zürich, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Walter Maumary, von Zürich, in Obfelden, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

11. März 1975.

Vorsorgestiftung Rahn, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wehntalerstrasse 79 in Zürich 6 (c/o Hans Rahn & Co.). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 11. 1974. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und die Arbeitgeber der Firma «Hans Rahn & Co.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Destinatäre können auch Personen sein, für welche der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans Konrad Rahn, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Hans Rahn, von und in Zürich, und Argelia Rahn, von und in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Nitrex AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Unterschrift von Walter Gund erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Eggli, von Busswil b. Büren, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Leutenegger AG, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hobelwerkweg 11 in Winterthur 2 (c/o Leutenegger AG). Datum der Stiftungsurkunde: 31. 12. 1974. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Leutenegger AG», in Winterthur, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus höchstens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Alfred Leutenegger, von Winterthur und Wängi TG, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Rudolf Leutenegger, von Winterthur und Wängi TG, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1975.

Stiftung Lotte und Willi Günthart-Maag, in Regensberg (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1972, S. 502). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans W. Kopp, von Niederönz und Luzern, in Zumikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Jean-Pierre Zehnder, von Rümliingen, in Dielsdorf, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend), Silvia Brendlin, von Basel, in Dübendorf; Dr. Aloys Duperré, von Rougemont VD, in Genf; Dr. Urs Gloor, von Basel und Seon, in Therwil; Dr. Ernst Günthart, von Adliswil, in Dielsdorf; Jacques Luedermann, von Le Mont-sur-Lausanne und Epalinges VD, in Lausanne; Dino Larese, von und in Amriswil; Max Schweiler, von Waldkirch SG, in Dielsdorf; Prof. Dr. Alfred Studer, von und in Basli; alle acht Letztgenannten Mitglieder des Stiftungsrates.

12. März 1975.

Stiftung Altersheim Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2653). Unterschriften von Dr. Richard Frank, Albert Naegeli, Ernst Meyer und Martin Fehle erloschen. Hans Gräub, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu

zweien: Karl Fricker, von Kilchberg ZH und Veltheim, in Kilchberg ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates; Albert Müri, von Kilchberg ZH und Schinznach Dorf, in Kilchberg ZH, Rechnungsführer und Mitglied des Stiftungsrates; Rudolf Zimpfer, von Entlebuch und Luzern, in Kilchberg ZH, und Katharina Luginbühl-Eggenberger, von Kilchberg ZH und Schosswil, in Kilchberg ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma 3M (Schweiz) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 12. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Raymond Häflicher ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Kaiser, von Wald ZH, in Wettwil, Präsident des Stiftungsrates; Eugen Bodmer, von Zürich und Hombrechtikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Karl Reiner Tego, deutscher Staatsangehöriger, in Niederglatt, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1975.

Stiftung Adele-Duttweiler-Preis, in Rüschiikon (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1974, S. 994), periodische Ausrichtung eines Adele-Duttweiler-Preises an Personen, Organisationen oder Institutionen, welche sich um soziale Belange verdient gemacht haben usw. Unterschrift von Dr. Casimir Huber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Conrad, von Nods, in Burgdorf, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

13. März 1975.

Fürsorge-Stiftung der Firma H. Wyler & Cie., in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1946, S. 2450). Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 27. 2. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Edwin Hirzel's Söhne, in Wetzikon (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1965, S. 2674). Die Unterschrift von Edwin Hirzel ist erloschen. Heinrich Hirzel führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hirzel-Wirth, von und in Wetzikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

13. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Gadola AG, in Oetwil am See (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3080). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. 1. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Gadola AG», in Oetwil am See, sowie der mit dieser eng verbundenen Unternehmungen bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie deren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern.

13. März 1975.

Pro offene Türen der Schweiz, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592). Aufbau, Förderung und Unterstützung der in der Schweiz befindlichen oder zu gründenden Institutionen «Offene Türen» usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Kägi, von Bauma, in Zürich, und Moritz Leuenberger, von Rohrbach B. Hutwil, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Dr. Emil Josef Stäubli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Aarau.

13. März 1975.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Plasti-Pac Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 403). Neue Adresse: Alfred-Escher-Strasse 5, in Zürich 2 (bei der Firma Plasti-Pac Zürich AG).

Bern — Bern — Berna

Bureau Bern

11. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Paul Lang Aktiengesellschaft (Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Paul Lang Société Anonyme), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führt Franz Walde, von Wittnau, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, Einzelunterschrift. Domizil: Hirschengraben 6 (bei der Stifterfirma).

11. März 1975.

Aellig-Linder Fonds, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt: Deckung von Betriebsverlusten und Bürgschaftsverlusten der «Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA», mit Sitz in Bern, gemäss den testamentarischen Bestimmungen von Fräulein Dr. Clara Aellig. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Agnes Sauer-Imobersteg, von Bern und Sigristwil, in Innerberg, Gemeindefürsorge bei Bern, Präsidentin; Simone Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon; Dorothea Lerch, von Rüegsau, in Bern; Lily Bruggler-Blauc, von Mattwil, in Bern. Domizil: Schwarztorstrasse 56 (bei der «Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA»).

11. März 1975.

Stiftung Alterssiedlung Steingrübli, in Deisswil, Gemeinde Stettlen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt: Errichtung und Betrieb eines Wohnheimes und von Kleinwohnungen für Betagte im «Steingrübli», Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Das zu errichtende Wohnheim dient der Aufnahme pensionierter oder leicht pflegebedürftiger pensionierter Mitarbeiter sowie deren Ehegatten der Firma «Karton- und Papierfabrik Deisswil AG», in Deisswil, Gemeinde Stettlen. Die Mietpreise dieser Bewohner werden durch allfällige Zuwendungen der Stifter und der öffentlichen Hand an die Stiftung verbilligt. Andere Personen werden nur aufgenommen, wenn von selten der genannten ehemaligen Arbeiter keine Nachfrage besteht. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Artur Harnisch, von Wahlen, in Stettlen, Präsident des Stiftungsrates, und Willy Jos von Arni, in Bolligen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit Dr. Heinz Wizenrieder, von Bern und Belp, in Deisswil, Gemeinde Stettlen, oder mit Kurt Hofmann, von Oberbütschli, in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Tschopp, von Bern, in Bolligen; Walter Siegenthaler, von Arni, in Worb, und Fritz Lehmann, von Landiswil, in Stettlen; sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates, jedoch nicht unter sich. Domizil: bei der «Karton- und Papierfabrik Deisswil AG» (Post Stettlen).

Bureau Biel — Bienna

11. März 1975.

Fürsorge-Stiftung der Frey & Co., Frey Uhren, Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1974, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 10. Februar 1975, ist die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

12. März 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Montabert S.A., à Bienna (FOSC du 15. 5. 1971, N° 112, p. 1183). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Bienna par suite de transfert du siège de la fondation à Bellmund (FOSC du 8. 3. 1975, N° 56, p. 632).

Bureau de Courtelary

7 mars 1975.

Fonds de Prévoyance de l'Emalco, Emaillerie de Corgémont S.A., à Corgémont. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 11 juillet 1974, une fondation qui a pour but d'allouer des secours par les moyens que son conseil juge appropriés dans les cas suivants: au personnel (employés et ouvriers) de l'Emalco, Emaillerie de Corgémont S.A., en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité de l'employé ou ouvrier lui-même; à l'ouvrier ou employé en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'employé ou ouvrier, au conjoint survivant et à d'autres personnes qui au moment de son décès étaient entièrement ou partiellement à sa charge. A défaut des bénéficiaires précités, le capital, représenté par les cotisations personnelles du défunt, ou la contre-valeur reviendra entièrement aux descendants de l'employé, à ses père et mère, ses frères et sœurs et aux enfants de ces derniers. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation suivants: Franz Gutzwiler, de Therwil BL, à Zürich, président; Bruno Ulrich, de Lostorf SO, à Corgémont, secrétaire. Adresse de la fondation: en les bureaux de l'Emalco, Emaillerie de Corgémont S.A., à Corgémont.

Bureau de Delémont

12 mars 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jaquet, Hennet & Cie S.A., à Delémont, fondation (FOSC du 23. 12. 1972, N° 302, p. 3297). Georges Hennet, secrétaire du conseil, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Jacques Mérat, de Bassecourt, à Delémont, qui signe collectivement à deux.

Bureau Laufen

12. März 1975.

Emil Richterich-Beck-Stiftung, in Laufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. März 1975 eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff ZGB. Sie bezweckt: Die Unterstützung und Förderung künstlerischer, kultureller und sozialer Bestrebungen, insbesondere im Laufen, die Ausrichtung von Beiträgen an gemeinnützige Institutionen und Hilfswerke, und an Personen, die infolge Krankheit, Invalidität, Alter oder aus andern Gründen in Not geraten würden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Kontrollstelle, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, wird durch den Stiftungsrat bezeichnet. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Alfred Richterich, von Laufen-Stadt, in Laufen, Präsident; Hanspeter Richterich, von Laufen-Stadt, in Laufen, Sekretär; Dr. Thomas Gerster, von Laufen-Stadt, in Laufen. Domizil: Baselstrasse 31.

13. März 1975.

Stiftung zur Förderung Behinderter Schwarzbubenland-Laufental, in Laufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1974 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB. Sie bezweckt: Institutionen der Region Schwarzbubenland-Laufental, allenfalls anderer Regionen, die eine Betreuung und Förderung der Behinderten betreiben, zu unterstützen oder solche Institutionen zu errichten, zu übernehmen, zu verwalten und allenfalls an einen andern geeigneten Träger weiterzugeben. Die Eingliederung der Behinderten in die menschliche Gemeinschaft und die Wirtschaft wird nach Möglichkeit gefördert. Im Rahmen ihres Zweckes kann die Stiftung Grundstücke erwerben und veräussern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 bis 13 Mitgliedern, wovon je ein Mitglied durch die Behörden der Kantone Bern und Solothurn, der Einwohnergemeinde Laufen, Breitenbach und Dornach gewählt wird. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem mindestens 2 Personen oder eine juristische Person als Kontrollstelle. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Aktuar oder dem Kassier für die Stiftung. Es sind dies: Oskar Vetter, von Märwil, in Breitenbach, Präsident; Dr. Fritz Spieler, von Miltödi, in Laufen, Vizepräsident; Ruth Reinhard-Frieden, von Solothurn, in Laufen, Aktuar; Hermann Hauri, von Reiden, in Lenzburg, Kassier.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Fa. Egli & Bisang, in Beromünster (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1966, S. 400). Statutenänderung vom 3. Mai 1974, bestätigt durch Entscheid des Gemeinderates von Beromünster als Aufsichtsbehörde vom 21. September 1974. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Rudolf Egli AG, Beromünster.**

12. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Anliker & Co. A.G., Hoch- und Tiefbau, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1961, S. 3787). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Bosshard, von Sternberg ZH, in Littau.

Glarus — Glaris — Glarona

Berichtigung.

Wohlfahrtsfonds Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 556). Stiftung. Das Mitglied des Stiftungsrates Franz Studach, zeichnet zu zweien.

7. März 1975.

Fürsorge-Stiftung der Firma Decoralwerke A.-G., in Leuggelbach. Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma, sowie deren Hinterbliebenen (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1958, S. 1229). Alfred Schindler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: lic. oec. pub. Hanspeter Schindler, von und in Leuggelbach, als Präsident; Felix Kubli, von Nestal, in Miltödi, als Vizepräsident; und Dr. Alfred Schindler, von Leuggelbach, in Hätzingen, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien.

7. März 1975.

Poldina-Stiftung, in Glarus. Direkte als auch indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie Vor- und Fürsorge für die Familie des Gründers bzw. Rechtsnachfolgers usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Neues Stiftungsdomicil: Spielfohr 14a, c/o Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt.

Zug — Zoug — Zugo

6. März 1975.

Stiftung Spital Baar, in Baar, Bau- und Betrieb eines Akutspitals usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2431). August Gysi ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Walther A. Heggin, von und in Zug, als Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten. Kollektivunterschrift zu zweien jedoch nur mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten, führt Josef Schönenberger, von Kirchberg SG, in Zug, als Verwalter. Neues Domicil: Spital und Pflegezentrum Baar.

6. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Walder Waldeck AG, Walchwil, in Walchwil. Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder deren Angehörigen im Falle der Not oder Bedürftigkeit besonders infolge Alters usw. (SHAB Nr. 30 vom 8. 2. 1964, S. 415). Martha Walder-Minder, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, zugleich als Präsident, wurde gewählt: Hanne Hefti, geb. Walder, von Ennenda, in Walchwil. Sie führt Kollektivunterschrift.

6. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung Merck Holding AG — von Glenc, in Zug. Fürsorge für das Personal wie für die Hinterlassenen der beiden Stifterfirmen Merck-Holding AG, Zug, und von Glenc & Cie, Altdorf, und der ihr angeschlossenen Firmen in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1970, S. 1905). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Erwin Gisler, von Altdorf, in Seedorf.

11. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Tyro Fabrikate AG, in Rotkreuz, Gde. Risch, Fürsorge für die Angestellten der Firma sowie für die Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität und Tod (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 740). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buchs (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 556) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

11. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Erisman & Moning, in Grenchen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1975 wurde, mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 7. März 1975, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Moning & Rihs.** Domicil: Sportstrasse 53, bei Firma «Moning & Rihs».

Bureau Stadt Solothurn

12. März 1975.

Stiftung für Alterswohnungen, in Solothurn (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 435). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde hat diese Stiftung am 28. Februar 1975 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Das Stiftungsvermögen ist an die «Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn» übergegangen. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRV).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. März 1975.

Fondation de l'Institut de Prévoyance pour le personnel de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, à Bruxelles, Succursale de Bâle, in Basel (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2600). Unterschrift Max Hinterberger, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Marty, von Unterberg, in Zürich, Stiftungsratspräsident, und Jakob Knöpfel, von Hundwil, in Ostermündigen, Stiftungsratsmitglied.

10. März 1975.

Fondation de l'assurance de groupe pour le personnel des Agences, du Bureau de Tourisme et Bureau Payeur de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, à Bruxelles, Succursale de Bâle, in Basel (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2658). Unterschriften Max Hinterberger, Stiftungsratspräsident; Daniel Aberhard, Stiftungsratssekretär, und François Louis Guilloid, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Marty, von Unterberg, in Zürich, Stiftungsratspräsident; Paul François Bouchard, von Carouge, in Meyrin, und Ruth Bieri, von Schangnau, in Zürich, beide Stiftungsratsmitglieder.

10. März 1975.

Patria-Stiftung zur Förderung der Personal-Versicherung, in Basel (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2929). Unterschrift Dr. Hermann Gubler, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

12. März 1975.

SERVISA Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1974, S. 2732). Unterschrift Dr. Hermann Gubler, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Dr. Walter Spengler, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

13. März 1975.

Wohlfahrtsstiftung der Grosspeter AG, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Unterschrift Dr. Hans Wagner, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Hans Rupe, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Georg Friedrich genannt Jörg Wagner, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

13. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Grosspeter AG, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 638). Unterschriften Dr. Hans Wagner, Stiftungsratspräsident, und Otto Huseitiner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Rupe, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Dr. Hans Georg Friedrich genannt Jörg Wagner, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. März 1975.

Personal-Wohlfahrtsfonds der Straumann AG, in Liestal (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1957, S. 260). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hans Straumann-Rodel, Präsident. Unterschrift erloschen. Kurt Straumann-Erb, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident kollektiv zu zweien. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hansjörg Hofmann-Marthaler, von Sissach, in Liestal.

11. März 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Solec Basel AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Dr. Paul Buchmann-Attinger. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Thommen, von Dietgen, in Pratteln, Präsident. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Aktuar: Siegfried Wolmann, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden.

11. März 1975.

Vorsorgestiftung für das Personal der Hugo Gysin AG, in Pratteln, Bahnhofstrasse 5 (bei der Stifterin), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 25. Februar 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten und die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Gysin, von Arisdorf, in Pratteln, Präsident; Ernst Grether, von Basel, in Pfefingen, Sekretär; Eduard Schwob, von und in Pratteln, und Ernst Sutter, von und in Pratteln, Mitglieder. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

13. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Keigel AG Frenkendorf, in Frenkendorf, Rheinstrasse 69 (bei der Stifterin), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 14. Februar 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören im Einzelunterschrift an: Ernst Keigel-Inniger, Präsident, und Jakob Keigel-Kym, beide von Füllinsdorf, in Frenkendorf.

13. März 1975.

Stiftung Oedenburg, in Wenslingen, Hauptstrasse 66, bei Hans Wirz-Bütikofer, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 8. April 1974. Zweck: Erhaltung der Parzelle und der Ruine Oedenburg für die Öffentlichkeit. Archäologische Forschung auf der Oedenburg soll ermöglicht und unterstützt werden. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Frei, von Laufen-Uhwiesen ZH, in Gelterkinden, Präsident; Erich Roost, von und in Gelterkinden, Vizepräsident, und Dr. Otto Buess, von Wenslingen, in Sissach, Aktuar und Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen zusammen mit dem Aktuar und Kassier.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Acuronic AG, in Jona SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1975 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Hans L. Zanoni, von und in Rapperswil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jacques Perdrat, französischer Staatsangehöriger, in Maule F, Vizepräsident, und Leo W. Marxer, von Kireberberg SG, in Jona SG, Protektkollführer, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomicil: bei der Stifterfirma, Wädliweg.

10. März 1975.

Arnold Niederer-Stiftung, in Rheineck SG (SHAB Nr. 306 vom 30.12.1972, S. 3339). Die Unterschrift von Willi Kuhn, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Hans Lutz, von und in Rheineck SG.

10. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Freiwilligen Krankenkasse des Kantons St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1975 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Albert Solenthaler, von Herisau, in Gossau SG, Präsident, und Max Kühne, von Vazon, Gemeinde Pfäfers, in St. Gallen, Sekretär. Domicil: bei der Stifterfirma, Metzgergasse 2.

12. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Fürstentland-Garage AG, in Wil SG (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1968, S. 241). Die Unterschrift von Beda Krähenmann, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Heinrich Hofmann, von Turbenthal ZH, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1975.

Fonds für die Mitglieder der Direktion der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1971, S. 118). Die Unterschrift von Arthur Künzler ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Leppold, von Niederglatt, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald.

Graubünden - Grisons - Grigioni

11. März 1975.

Chapella Sonderschulheim für geistig Behinderte, in S-chanf (SHAB Nr. 206 vom 2.9.1972, S. 2316). Gemäss Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 2.12.1974, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: Chapella, Bildungshelm für Jugendliche. Neuer Zweck: Ausbau des Hospiz Chapella zu einem Bildungs- und Ferienheim, sowie dessen uneigennützigem Überlassung zur Betreuung und Ausbildung Jugendlicher aus dem Kanton Graubünden. Berücksichtigung finden in erster Linie Schüler bündnerischer Hilfs- und Sonderschulen sowie in bündnerischen Erholungsheimen untergebrachte. Nach Möglichkeit fördert die Stiftung Chapella ferner, unabhängig vom Heim, die Eingliederung Behinderter der Region Engadin/Münstertal/Puschlav/Bergell.

12. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Hotel Tschuggen, in Arosa. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 17.6.1974. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Stiftungsrat: mindestens zwei Mitglieder; nämlich: Armin Wyssmann, von Neuchâtel BE, Präsident; Hermann Ruf, Staatsangehöriger der BRD, beide in Arosa; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: c/o Stifterfirma.

12. März 1975.

Arbeiterfürsorgestiftung der Emser Werke AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 88 vom 15.4.1972, S. 954). Sebastian Capaul, Präsident, und der Stellvertreter Erich Müller und Hans Villinger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Grob, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Dr. Christoph Blocher, bisher Stellvertreter, nun ordentliches Mitglied des Stiftungsrates. Neue Stiftungsräte: Hans-Rudolf Oswald, von Rheinau ZH und Sommeri TG, in Zizers, Vizepräsident; die Stellvertreter

Martha Sievi, von und in Bonaduz; Ernst Hasler, von Lommis TG, in Domat/Ems. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich, oder Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem Stellvertreter.

12. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Emser Werke AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 128 vom 3.6.1972, S. 1430). Sebastian Capaul, Präsident, und Erich Müller, Ersatzmitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Grob, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neue Stiftungsräte: Hans-Rudolf Oswald, von Rheinau ZH und Sommeri TG, in Zizers, Vizepräsident, und Martha Sievi, von und in Bonaduz, Ersatzmitglied. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Stiftungsrat oder Ersatzmitglied.

13. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Berger, Sägerei & Holzhandlung, Seewis Pardisla, in Seewis i.Pr. (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1961, S. 1444). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 27.2.1975, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Berger AG. Sägerei und Holzhandlung, Seewis-Station.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG, in Hallwil, Stiftung (SHAB Nr. 50 vom 1.3.1975, Seite 557). Der neue Präsident des Stiftungsrates heisst richtig: Dieter A. Köbeli-Colombini (nicht Colombi). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten.

6. März 1975.

Stiftung Freiamter Strohmuseum Wohlen, in Wohlen (SHAB Nr. 137 vom 15.6.1974, S. 1684). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Rechnungsführers Norbert Brunner-Lehmann ist erloschen. Neues Mitglied und Rechnungsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Zobrist-Käppeli, von Hendschiken AG, in Wohlen.

6. März 1975.

Altersheim Moosmatt, Murgenthal, in Murgenthal, Stiftung (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1973, S. 3388). Weiteres, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Werner Fischer-Rüthy, von und in Dotikon AG.

12. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst & Cie. A.G., Bureauöbelfabrik, in Holziken, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1961, S. 2776). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 3. April 1958 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. Mai 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 24. Februar 1975 ersetzt. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist lediglich folgende Änderung eingetreten: Neuer Zweck: Fürsorge für die ständig beschäftigten Arbeitnehmer der Firma «Ernst & Cie. A.G., Bureauöbelfabrik», in Holziken, sowie deren Angehörige und deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlage. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Einzel- und Gruppenversicherungen abschliessen und die Destinatäre zu Beitragsleistungen heranziehen. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Edi Hunziker-Lehner, von Stafelbach AG, in Schöftland AG. Der Präsident des Stiftungsrates heisst Adolf Ernst-Buchmann und der Vizepräsident Hans Ernst Erzinger.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. März 1975.

Fürsorgestiftung Bücherfabrik Bodan A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 10 vom 13.1.1968, S. 76). Edwin Weibel, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Herrmann, von Watwil, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

7. März 1975.

Fürsorgestiftung der Firma Heinrich Thurnheer & Co. AG, in Weinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 30. Januar 1975 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und allenfalls deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind: Heinrich Thurnheer, von und in Weinfelden, Präsident, und Ludwig Tenini, von und in Weinfelden, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Unterturenstrasse 4, bei der Stifterfirma.

13. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Vago A.G., in Hasli-Wigoltingen (SHAB Nr. 106 vom 9.5.1970, S. 1067). Siegfried Gideon, von Lengnau AG, in Weinfelden, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

13. März 1975.

Pensionskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1970, S. 2772). Lisa Kolb, Werner Keller und Christian Salzmann, Mitglieder (Vertreter der Versicherten), sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder (Vertreter der Versicherten) in den Stiftungsrat gewählt: Georg Geisel, von Krillberg, in Frauenfeld; Hans Hintermeister, von Elsau ZH, in Frauenfeld, und Hans Müller, von Walterswil SO, in Frauenfeld. Sie zeichnen kollektiv mit je einem Vertreter der Stifterfirma.

Waadt - Vaud - Yaud**Bureau d'Aubonne**

6. März 1975.

Fondation Pré Vert du Signal de Bougy, à Bougy (FOSC du 25.7.1970, p. 1700). Jean-Pierre Collet ne fait plus partie du conseil, ses pouvoirs sont éteints. Il a été remplacé par Humbert Gaggio, de Berolle, à Aubonne, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire, signant entre eux ou avec un autre membre du conseil de fondation.

Bureau de Lausanne

10 mars 1975.

Fonds de prévoyance en faveur des employés supérieurs de A la Fermière SA et Produits Laitiers Lausanne SA, à Lausanne (FOSC du 20.6.1970, p. 1424). La signature de Konrad Baumann est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Jean Rodondi, de Hasle BE et Lausanne, à Lausanne, secrétaire.

Bureau de Vevey

11 mars 1975.

Fondation du Groupe des Eclairés «Lac Bleu» La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 8.3.1975, p. 633). Le président Pierre-Yves Jaquet est domicilié à Coppet VD.

Bureau d'Yverdon

5 mars 1975.

Caisse de prévoyance du personnel de la Maison Schorer & Casanova, à Montagny-près-Yverdon, fondation (FOSC du 4.1.1969, p. 11). Hans Schorer, président décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Rosa Schorer, de Wangen an der Aare, aus Ulteries de Grandson, a été nommée présidente, avec signature collective à deux. La fondation est engagée par la signature collective à deux de la présidente et du secrétaire.

Wallis - Valais - Vallée**Bureau Brig**

5. März 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Julius Theler, in Raron (SHAB Nr. 93 vom 22.4.1961, S. 1144). Der Kassier Jakob Ramsauer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Kassier in den Stiftungsrat gewählt worden Peter Troger, vom 27.2.1975, wurde die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Sion

11 mars 1975.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Ferd. Liotti S.A. Sion, à Sion (FOSC du 26.8.1961, No 199, p. 2504). Ferdinand Liotti, président, est décédé; sa signature est radiée. Ferdinand Liotti, fils de Ferdinand, de et à Sion, est nommé membre du conseil de fondation et président. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Boudry**

5 mars 1975.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de Dickson & Cie, Deko, à Peseux, à Peseux, fondation (FOSC du 15.7.1972, No 164, p. 1881). La signature de Willy-Arthur Dickson, président, décédé, est radiée. Il est remplacé par Winfried Lohr, de nationalité allemande, à Peseux, président, avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

12 mars 1975.

Fondation en faveur du personnel de la Centrale Laitière Neuchâtel SA, et de la Fédération laitière neuchâtoise, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 26 février 1975, une fondation ayant pour but de protéger les collaborateurs de la Centrale Laitière Neuchâtel, et de la Fédération laitière neuchâtoise, toutes deux à Neuchâtel, et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, cas échéant de leur fournir une aide en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou d'autres causes non fautes de dénuement. Le conseil de fondation est composé de six membres dont trois désignés par les directions et trois par le personnel. Max Laborn, de et à Neuchâtel, est président; Robert Delit, ressortissant belge, à Peseux, vice-président; Daniel Chappuis, de Oulens-sous-Echallens, à Neuchâtel, secrétaire; François Papis, de Croglion TI, à Boudry, caissier. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou du vice-président et du caissier. Adresse: Centrale Laitière Neuchâtel, rue des Mille-Boilles 2.

14 mars 1975.

Fondation Cyril de Coulon, à Neuchâtel (FOSC du 30.11.1963, No 281, p. 3409). La signature de Suzanne de Coulon née Robert est radiée. La fondation est administrée par Géraldine de Perrot née de Coulon, de et à Neuchâtel, avec signature individuelle.

Genève - Genève - Ginevra

7 mars 1975.

Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 15.9.1973, p. 2542). Les pouvoirs d'Henry Huguenin et Christian Denervaud sont radiés. Jean Pfau, de Genève, à Collonge-Bellerive; Jean Jorand, de Thônex, à Genève, et Robert Michaud, de et à Genève, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

7 mars 1975.

Fondation en faveur du personnel de Bois Continentaux & Exotiques SA et de Bois et Matériaux de Construction SA, à Genève (FOSC du 10.5.1969, p. 1070). Acte de fondation modifié le 27 février 1975. Nouveau siège: Carouge. Adresse: 15-17, route des Jeunes, chez Bois Continentaux & Exotiques SA.

7 mars 1975.

Fondation vieillesse et survivants du personnel de Bois Continentaux & Exotiques SA et de Bois et Matériaux de Construction SA, à Genève (FOSC du 24.11.1973, p. 3133). Acte de fondation modifié le 27 février 1975. Nouveau siège: Carouge. Adresse: 15-17, route des Jeunes, chez Bois Continentaux & Exotiques SA.

7 mars 1975.

Caisse d'assurance et de prévoyance en faveur du personnel enseignant et administratif de la Fondation de l'Ecole Internationale de Genève, à Genève (FOSC du 11.4.1970, p. 803). Les pouvoirs de Michael Quin sont radiés. Andrew Montgomery, de Grande-Bretagne, à Versoix, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

7 mars 1975.

Fondation Dr Henri Dubois-Ferrière, Dinu Lipatti, pour la lutte contre la leucémie et les maladies du sang, à Genève (FOSC du 19.12.1970, p. 2890). Les pouvoirs de Suzanne Salzmanowitz et Dominique Dubois-Ferrière sont radiés. Signature collective à deux de Peter Miescher, de Bâle, à Genève, secrétaire, ou Albert Turrettini avec Georges de Uthemann, jusqu'ici vice-président, nommé président, ou Madeleine Lipatti, vice-présidente, ou Fred Bamatter, de Bâle, à Genève, vice-président, tous membres du conseil.

7 mars 1975.

Caisse de retraite d'Eurosot SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 10 février 1975. But: prémunir les collaborateurs de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à trois de Laurent Janssens, de Belgique, à Chêne-Bougeries, président; Charlotte Schmalz, d'Allemagne, à Genève, et Claire Schultze, de Genève, à Plan-les-Ouates, tous membres du conseil. Adresse: 24, route des Acacias, chez Eurosot SA.

7 mars 1975.

Helen Heroys Literary Foundation, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 16 décembre 1974. But: venir en aide en Suisse et dans le Royaume Uni à des hommes et femmes de lettres dont l'oeuvre a une valeur littéraire et qui sont dans le besoin. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Douglas Blyth, de Grande-Bretagne, à Walsham le Willows (Suffolk, GB), président; Joan Garty, de Grande-Bretagne, à Goudhurst (Kent, GB), secrétaire, et Lise Girardin, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schlupe, Briner et de Coulon, avocats.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

275023. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 17 Uhr.
Jacob Weil & Co. AG, Eichstrasse 29, Zürich 3. - Fabrikation und Handel.

Herrenkonfektion. (Int. Kl. 25)

DANY ET ROBERT

275024. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1975, 20 Uhr.
Weisflog AG (Weisflog S.A.) (Weisflog Co. Ltd.), Altstetterplatz 5, Zürich 9. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 155793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1975 an.

Alkohohaltige und alkoholfreie Getränke jeder Art (ausgenommen Weine). (Int. Kl. 32, 33)

ALPAMAR

275025. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1975, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; Mittel zur Körperpflege; pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1, 3, 5)

PEVISONNE

275026. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1975, 20 Uhr.
Kurt Herzog AG Zürich, Kemptnerstrasse 5, Zürich 7. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 155976. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1975 an.

Aschenbecher und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

ASHBUTLER

275027. Date de dépôt: 9 janvier 1975, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

ALPHEA

275028. Date de dépôt: 15 janvier 1975, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155025. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1975.

Aliments et farines diététiques, extraits de malt, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques, désinfectants, produits cosmétiques. (Cl. int. 3, 5, 29, 30, 31)

EULYSINOL

275029. Date de dépôt: 15 janvier 1975, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155026. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1975.

Préparations alimentaires diététiques, préparations alimentaires pour enfants, farines pour enfants; légumes, conserves de légumes, légumes en poudre, lait, lait en poudre, cacao, extrait de malt. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

VEGUMINE

275030. Date de dépôt: 15 janvier 1975, 20 h.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155488. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1975.

Articles de confiserie, en particulier bonbons. (Cl. int. 30)

TRIO

275031. Date de dépôt: 20 janvier 1975, 15 h.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14b, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155692. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1975.

Caramel. (Cl. int. 30)

ZOO-CARAMEL

275032. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1975, 20 Uhr.
T. F. Firth & Sons Limited, Clifton Mills, Brighouse (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Möbelbezugsstoffe, Teppiche und Bodenbeläge aller Art. (Int. Kl. 24, 27)

FIRTH

275033. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1975, 20 Uhr.
D. Howse & Co. Limited, 73/75, Mortimer Street, London W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche und zahnärztliche Apparate und Instrumente, einschliesslich Hüftprothesen sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 10)

MONK

275034. Date de dépôt: 21 janvier 1975, 20 h.
Ortho Pharmaceutical Corporation, U.S. Highway 202, Raritan (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 154951. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1975.

Préparations pharmaceutiques, produits de régime et aliments diététiques. (Cl. int. 5)

RARICAL

275035. Date de dépôt: 21 janvier 1975, 20 h.
Ortho Pharmaceutical Corporation, U.S. Highway 202, Raritan (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155941. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1975.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SALPIX

275036. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr.
Gerot Pharmaceutica AG, Baldegstrasse 18, Hochdorf (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialitäten für die Humanmedizin. (Int. Kl. 5)

CONVULEX

275037. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 12 Uhr.
Wirth & Co. AG Zürich, Stampfenbachstrasse 121, Zürich 6. - Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Folien und -Verpackungen mit Luftschluss. (Int. Kl. 16, 17, 20)

AIRLENE

275038. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 14 Uhr.
SABEZ Sanitär-Bedarf AG, Kreuzstrasse 54, Zürich 8. - Handel.

Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Möbel. (Int. Kl. 11, 20)

MODULARA

275039. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 20 Uhr.
Stamm AG, Eglisau (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

PETULA

275040. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 20 Uhr.
OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG Beinwil am See, Beinwil am See (Aargau). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 153770. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1974 an.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

CONSTELLATION

275041. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1975, 20 Uhr.
OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG Beinwil am See, Beinwil am See (Aargau). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 153771. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1974 an.

Tabakfabrikate aller Art, ausgenommen Zigaretten. (Int. Kl. 34)

NOBLESSE

275042. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1975, 20 Uhr.
Apparatefabrik AG Huttwil, Huttwil (Bern). - Fabrikation.

Elektrische und nichtelektrische Maschinen für den Haushalt und die Gartenpflege sowie Autowaschbürsten. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)



275043. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1974, 20 Uhr.
GBC Manufacturing Corporation, Ezelstrasse 11, Wollerau (Schwyz). - Fabrikation und Handel.

Büromaschinen für das Binden von Broschüren, Heften und Büchern; Bindeorgane, Bindeeinrichtungen und Maschinen zum Einbinden und Verbinden loser Blätter; Papiere. (Int. Kl. 16)



275044. Date de dépôt: 31 janvier 1975, 7 h.
UBIZA Usines de Bijouterie du Zaïre, 2, Rue de Limete, Kinshasa (Zaïre). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7319.

275045. Hinterlegungsdatum: 14. November 1974, 18 Uhr.
Sanyo Electric Co., Ltd., 15-5, 1-chome, Kitaotsuka, Toshima-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Motoren und Motorenteile; elektrische Übertragungseinrichtungen, Apparate und Instrumente zur Betriebsüberwachung und Steuerung von Motoren; Motorenzubehör. (Int. Kl. 7, 9, 12)

Step-Syn

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur suisse en février 1975

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur de la Suisse en février 1975, comparés à ceux du mois précédent et de février 1974.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.		
févr. 1974	2 547,1	3 427,6	315,7	2 870,5	557,1	83,7
janv. 1975	2 144,9	3 090,0	240,0	2 522,0	568,0	81,6
févr. 1975	2 033,3	3 002,7	255,8	2 685,5	317,2	89,4
janv.-févr. 1974	5 110,9	6 957,2	631,5	5 424,8	1 532,4	78,0
janv.-févr. 1975	4 178,2	6 092,6	495,7	5 207,5	885,1	85,5

Importation

D'une année à l'autre, la valeur nominale des produits énergétiques (204,7 millions de francs au total) diminua de trois dixièmes, à l'importation, mais le recul réel se limita à 9,1%, bien que la baisse des prix eût atteint 24,0%, selon l'indice des valeurs moyennes. Les approvisionnements en matières premières et demi-produits (1276,3 millions), qui ont renchéri de 1,4% dans le mois en revue, contre 13,6% en janvier dernier, connurent un fléchissement tant nominal que réel de 17,2%. Les acquisitions de biens de consommation (998,1 millions) ne parvinrent pas non plus au montant correspondant de l'année passée (-7,1%); après élimination du renchérissement (4,6%), on constate une réduction réelle de 11,2%. Les prix subissant une hausse de 3,3%, les achats de biens d'équipement (523,5 millions de francs) accusèrent une légère majoration ad valorem de 1,8%, due à l'importation d'un avion de ligne d'une valeur d'environ 60 millions de francs.

	Valeur des importations		
	févr. 1974	janv. 1975	févr. 1975
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	500,6	478,8	441,3
dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	100,4	111,2	74,6
Denrées alimentaires	270,3	277,4	261,0
Tabacs bruts	13,3	11,5	26,8
Boissons	47,6	35,6	35,8
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	53,0	27,9	28,3
Energie	296,5	256,4	204,7
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	282,3	242,0	191,2
Textiles et habillement	419,6	347,7	359,1
dont:			
Matières textiles	49,7	48,7	30,6
Fils	29,8	19,4	18,8
Tissus	51,1	46,3	37,7
Habillement et lingerie	176,9	142,4	174,5
Chaussures	42,5	42,4	40,6
Papier et ouvrages en papier	105,8	125,9	117,7
dont:			
Matières de base	14,5	30,7	34,0
Papiers et cartons	45,7	43,4	37,9
Livres, journaux, revues	30,1	33,6	29,4
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	126,6	98,4	95,2
dont:			
Peaux et cuirs	26,6	20,6	22,0
Caoutchouc	35,1	35,5	33,6
Ouvrages en matières plastiques	64,9	42,3	39,6
Produits des industries chimiques et connexes	399,6	377,8	348,6
dont:			
Substances de base et composés	252,5	240,1	216,6
Produits pharmaceutiques	40,5	33,3	32,0
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	62,1	56,0	56,5
Métaux et ouvrages en métaux	426,8	384,9	361,1
dont:			
Fer et acier	197,1	165,8	149,1
Métaux non ferreux	81,3	94,4	80,5
Ouvrages en métaux	148,3	124,7	131,5
Machines	513,2	447,7	445,6
dont:			
Machines non électriques	275,4	237,9	240,6
Machines et appareils électriques	237,8	209,9	205,0
Véhicules	207,1	251,7	275,5
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	101,3	105,1	126,8
Autocars, camions, véhicules spéciaux	54,8	37,5	36,6
Avions	12,5	77,4	74,3
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	232,5	165,6	178,3
dont:			
Instruments d'optique	28,5	26,6	27,3
Appareils de mécanique de précision	27,2	24,4	24,9
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	112,7	64,9	64,4
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	35,4	25,9	34,7
Autres produits divers	137,2	99,1	119,0
dont:			
Mobilier et ouvrages de petite ébénisterie	55,2	44,2	49,9

En chiffres absolus, une régression affecta notamment les arrivages d'huiles brutes de pétrole et distillats (-91,1 millions de francs), de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (-48,3 millions), de fer et d'acier (-48,0 millions), de substances de base et composés chimiques (-35,9 millions), de machines non électriques (-34,8 millions), de machines et appareils électriques (-32,8 millions), de matières de base agricoles pour l'agriculture et l'industrie (-25,8 millions), d'ouvrages en matières plastiques (-25,3 millions), de produits sylvicoles (-24,7 millions), de matières textiles (-19,1 millions), d'autocars et camions (-18,2 millions), ainsi que d'ouvrages en métaux (-16,8 millions). Une remarquable plus-value s'inscrivit, par contre, au compte des aéronaves (+61,8 millions), des voitures de tourisme (+25,5 millions), des matières de base pour la fabrication du papier et des ouvrages en papier (+19,5 millions), de même que des tabacs bruts (+13,5 millions de francs).

Exportation

La valeur d'exportation des matières premières et demi-produits (1048,6 millions de francs au total) s'affaiblit de 18,0% par rapport au mois correspondant de 1974; la faible dépréciation simultanée de leurs prix (-2,7%) occasionna une diminution réelle de 15,7%. La régression nominale des envois de biens de consommation (644,9 millions) se chiffrà à 8,8%, voire à 18,9% en valeur réelle, après élimination du renchérissement (12,4%). L'accroissement des sorties de biens d'équipement (986,1 millions de francs; +12,4%) provint essentiellement de la hausse des prix (+11,1%).

L'industrie métallurgique parvint à étendre ses livraisons de 4,9% (69,0 millions de francs), élargissement où le chiffre d'affaires supérieur réalisé aussi bien avec les machines et appareils électriques (+45,7 millions), qu'avec les machines non électriques (+42,9 millions) s'oppose à la mévente de l'horlogerie (-29,2 millions). Le resserrement notable des débouchés de l'industrie chimique (-105,0 millions ou 15,3%) toucha presque exclusivement les matières colorantes (-69,2 millions) et les produits pharmaceutiques (-34,0 millions). Les fournitures de textiles et habillement furent de 42,9 millions de francs ou de 16,5% inférieures à la valeur de février 1974. Cette régression frappa en premier lieu l'écoulement des fils de fibres chimiques, des tissus de coton et de fibres chimiques, des broderies et des fibres chimiques. L'expédition de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie diminua de moitié environ (-91,9 millions de francs).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	févr. 1974	janv. 1975	févr. 1975
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1403,2	1258,8	1472,2
dont:			
Machines non électriques	575,0	564,3	617,9
Machines et appareils électriques	236,2	216,3	281,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	88,5	78,4	94,2
Horlogerie	270,1	171,8	240,9
Aluminium	29,1	27,4	24,3
Industrie chimique	684,5	635,6	579,5
dont:			
Matières colorantes, etc.	160,3	105,6	91,1
Produits pharmaceutiques	160,7	154,1	126,7
Cosmétiques et parfumerie	5,5	5,8	5,5
Produits chimiques, autres	358,1	370,1	356,2
Textiles et habillement	260,0	223,9	217,1
dont:			
Fibres chimiques	8,7	6,5	5,6
Fils de fibres chimiques	49,4	36,8	36,9
Tissus de fibres chimiques	30,6	27,0	25,3
Tissus de soie	2,5	1,7	1,6
Fils de laine	3,6	3,1	2,6
Tissus de laine	4,0	2,3	2,5
Fils de coton	10,5	11,4	9,6
Tissus de coton	35,2	38,6	28,5
Broderies	15,8	13,2	11,1
Tapis et couvre-parquets textiles	5,2	4,3	3,8
Bonneterie	22,4	21,7	22,4
Articles d'habillement et de confection	23,2	17,3	25,9
Chaussures	14,1	13,8	11,7
Denrées alimentaires et tabacs	93,5	85,8	91,0
dont:			
Fromage	30,0	30,8	32,1
Lait conservé, farines pour enfants	3,9	2,2	2,4
Chocolat	8,3	5,9	6,6
Soupes, bouillons	8,4	5,8	6,3
Tabacs manufacturés	14,1	14,0	15,1
Livres, journaux	22,6	19,0	17,1
Répartition géographique			
En comparaison de février 1974, les importations en provenance des Communautés européennes marquèrent un fléchissement de 30,3 millions de francs ou de 13,4%, imputable à l'amorçage des apports de la République fédérale d'Allemagne (-150,6 millions de francs), de la France (-56,7 millions), de l'Italie (-36,5 millions) et des Pays-Bas (-27,0 millions). Le ravitaillement originaire de l'Association de libre-échange dut son ralentissement (-47,3 millions ou 14,5%) principalement aux envois autrichiens (-38,1 millions). Parmi les autres États européens, l'Union soviétique (-7,5 millions), l'Espagne et la Turquie, en particulier, écouleront moins de marchandises en Suisse. Les arrivages d'outre-mer se contractèrent de 45,8 millions de francs ou de 6,7%. L'achat d'un avion de ligne permit aux États-Unis d'Amérique d'augmenter la valeur de leurs livraisons (+43,3 millions de francs).			
Les exportations vers la CEE régressèrent de 192,7 millions de francs ou de 14,2%, du fait surtout que les fournitures à la Grande-Bretagne (-95,9 millions de francs), à l'Italie (-62,2 millions) et à la France (-21,3 millions) n'atteignirent pas le montant correspondant de l'année dernière. Les expéditions destinées à l'AELÉ se signalèrent par un recul de 21,4 millions de francs ou de 5,8%, qui se répercuta sur les ventes au Portugal (-18,8 millions) et à l'Australie (-11,2 millions). Les placements de produits suisses dans le reste de l'Europe enregistrèrent un appréciable redoublement en Yougoslavie (+24,4 millions), en Turquie (+11 millions) et en Pologne (+10,5 millions). Les sorties vers les pays d'outre-mer reculérent de 33,6 millions de francs ou de 4,0%. Une baisse affecta spécialement les envois au Japon (-41,0 millions), aux États-Unis d'Amérique (-26,6 millions) et à Hongkong (-19,4 millions), tandis que s'intensifiait considérablement la demande de l'Iran (+28,6 millions), de l'Afrique du Sud (+23,2 millions) et du Nigeria (+15,0 millions de francs).			
Pour le mois rapporté, le trafic de marchandises avec les Communautés européennes boucle par un déficit de la balance commerciale de 799,5 millions de francs, inférieur de 110,6 millions ou de 12,2% à celui de février 1974. Le passif du commerce avec la République fédérale d'Allemagne (-157,7 millions de francs), la France (-35,4 millions) et les Pays-Bas (-28,0 millions), en particulier, a diminué, alors qu'il s'affaiblissait			

avec l'Italie (+25,7 millions). Encore actifs il y a un an (69,0 millions), les échanges avec la Grande-Bretagne devinrent déficitaires (14,7 millions). L'excédent d'exportation avec la zone de libre-échange s'est accru de plus de trois cinquièmes (25,9 millions), pour se fixer à 67,7 millions de francs. Au solde passif découlant des relations commerciales avec l'Autriche, la Suède et l'Islande, en février 1974, succéda un actif dans la période en revue. En revanche, le reliquat positif avec le Portugal s'est nettement affaibli (-19,7 millions). Un surplus d'exportation de 178,9 millions de francs, en augmentation de 12,2 millions ou de 7,3%, résulte des transactions avec les pays d'outre-mer. L'actif s'est remarquablement développé avec l'Iran (+34,3 millions) et l'Afrique du Sud (+25,9 millions), mais s'atténa avec Hongkong (-21,8 millions). Le trafic avec les États-Unis d'Amérique boucle avec un déficit de la balance fortement accentué (+69,9 millions). D'un solde actif porté à 27,2 millions un auparavant, le commerce avec le Japon se réduit à un passif de 9,8 millions de francs.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			Exportation		
	févr. 1974	janv. 1975	févr. 1975	févr. 1974	févr. 1975	
	en millions de francs			en % des importations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	999,5	823,8	848,9	29,2	28,3	
France	458,4	416,0	401,7	13,4	13,4	
Italie	311,0	249,7	274,5	9,1	9,1	
Pays-Bas	141,8	115,6	114,8	4,1	3,8	
Belgique-Luxembourg	111,4	103,2	95,3	3,3	3,2	
Total	2022,1	1708,3	1735,2	59,0	57,8	
Grande-Bretagne	197,6	189,4	185,4	5,8	6,2	
Danemark	40,6	31,9	37,1	1,2	1,2	
Total	238,2	221,3	222,4	6,9	7,4	
Irlande	4,8	7,3	4,2	0,1	0,1	
CEE	Total	2265,1	1936,9	1961,8	66,1	65,3
Autriche	17,4	127,4	136,3	5,1	4,5	
Norvège	14,3	22,3	19,9	0,4	0,7	
Suède	94,5	96,8	85,4	2,8	2,8	
Portugal	17,1	14,2	18,0	0,5	0,6	
Finlande	20,8	25,4	19,7	0,6	0,7	
Islande	5,7	4,4	0,1	0,2	0,0	
AELÉ	Total	326,8	290,5	297,5	9,5	9,3
Espagne	42,2	43,7	36,4	1,2	1,2	
Turquie	11,8	8,8	6,3	0,3	0,2	
Pologne	7,7	7,1	8,9	0,2	0,3	
Union soviétique	28,9	17,8	21,4	0,8	0,7	
Yougoslavie	11,4	13,2	9,0	0,3	0,3	
Europe	Total	2745,4	2358,7	2366,3	80,1	78,8
Nigeria	11,8	16,4	13,5	0,3	0,4	
Afrique du Sud	5,6	4,5	2,9	0,2	0,1	
Israël	14,5	13,1	12,9	0,4	0,4	
Iran	13,9	19,4	8,2	0,4	0,3	
Hongkong	23,2	28,6	25,6	0,7	0,9	
Japon	80,8	85,1	76,8	2,4	2,6	
Canada	15,0	40,8	21,5	0,4	0,7	
USA	210,4	291,6	253,7	6,1	8,5	
Bésil	17,6	14,9	21,4	0,5	0,7	
Outre-mer	Total	682,2	731,3	636,4	19,9	21,2
Exportation						
	févr. 1974	janv. 1975	févr. 1975	févr. 1974	févr. 1975	
	en millions de francs			en % des exportations totales		
Rép. féd. d'Allemagne	388,2	392,6	395,3	13,5	14,7	
France	258,6	238,2	237,3	9,0	8,8	
Italie	239,4	193,0	177,2	8,3	6,6	
Pays-Bas	76,7	75,0	77,7	2,7	2,9	
Belgique-Luxembourg	74,6	61,2	63,1	2,6	2,4	
Total	1037,5	960,0	950,7	36,1	35,4	
Grande-Bretagne	266,6	174,7	170,7	9,3	6,4	
Danemark	44,8	36,2	35,8	1,6	1,3	
Total	311,4	210,9	206,5	10,8	7,7	
Irlande	6,0	5,0	5,2	0,2	0,2	
CEE	Total	1355,0	1176,0	1162,3	47,2	43,3
Autriche	163,4	187,8	152,2	5,7	5,7	
Norvège	36,3	27,3	39,4	1,3	1,5	
Suède	86,7	86,0	89,2	3,0	3,3	
Portugal	45,6	28,8	26,6	1,6	1,0	
Finlande	35,3	32,5	38,4	1,2	1,4	
Islande	1,1	0,7	1,1	0,0	0,0	
AELÉ	Total	368,6	363,1	347,2	12,8	12,9
Espagne	79,2	58,4	76,6	2,8	2,9	
Turquie	18,3	15,4	29,4	0,6	1,1	
Pologne	32,3	35,4	42,8	1,1	1,6	
Union soviétique	43,2	28,7	39,2	1,5	1,5	
Yougoslavie	33,9	40,7	58,3	1,2	2,2	
Europe	Total	2021,6	1808,3	1870,2	70,4	69,6
Nigeria	8,3	12,9	23,3	0,3	0,9	
Afrique du Sud	32,9	30,1	56,1	1,1	2,1	
Israël	17,6	21,7	21,5	0,6	0,8	
Iran	29,6	31,3	58,2	1,0	2,2	
Hong						

**Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

Thun: Balmer Gudrun Dürrenast 34-6454. — Finger Christian Elektro-Garage Dürrenast 34-3486. — Germann-Baumgartner Gottlieb und Rosa Dürrenast 34-8259. — Habegger Hans-Rudolf und Silvia Dürrenast 34-8236. — Inäbitt-Schlegel Ernst und Adelheid 34-8248. — Jost Hans 34-8252. — Känel-Feller Gottfried und Martha 34-8232. — Mathys-Nydegger Hansrudolf und Myrta Dürrenast 34-8233. — Schneider W. Service Contrafeu AG 34-3491. — Stauffer-Herger Theo und Anny Lerchenfeld 34-8240. — Werbung Weissenburger Weissenburg-Mineralthermen AG 30-2133.

Thürnen: Brand-Tschemer Agnes 40-45358.

Triboltingen: Hostettler-Walz Christian und Beatrice 34-6439.

Torny-le-Grand: Cheour mixte St-Nicolas 17-9400.

Torricella: Bianchi Nicola e Rosalia 69-17949.

La Tour-de-Peilz: Raboud Marcel et Ursula 18-8817. — Renevey Claude et Christiane 10-42926. — Rossier Charles 18-8813.

La Tour-de-Tréme: Association des Dames de charité 17-9401.

Travers: Bourquin Pierre-André 20-20808.

Triboltingen: Einwohnerverein 85-6781.

Trubschachen: Christl. Jugend- und Skilager 34-3495. — Steiner Yolande Coiffeuse 34-6446.

Ueken: Vogler Bruno 50-24947.

Uetligen: Hanauer Ernst und Marie 34-6451.

Unterberg: Föhn Irène 90-42218.

Unterkulm: Hediger Ursula 46-8519.

Urdorf: Perriard-Aebischer A. und Th. 17-85908.

Urnäsch: Gemeindefrankenkasse 90-9272.

Uzwil: Felder-Sury K. und A. M. 90-33574. — Schori Franz 90-33658.

Val-d'Illiez: Morci-Duchoux Paul et Georgette 19-13728.

Valangin: Besse Lucienne 20-27900.

Vals: Missionsgruppe Vals 70-10051.

Vernier: Pluss Ernest 12-22649.

Versoir: Brauch François 12-22622.

Vevey: Comte Joseph 18-8811. — Joly Jean-Daniel 18-8820. — Sciales Luigi 10-44787. — Türkis Mersija 18-8822. — Union suisse pour décennalier l'avortement section Vevey-Riviera Vaudoise 18-6099.

Vevey: Weber Max pasteur 12-22640.

Veza: Suter Ingrid 69-17914.

Vignanello: Borioli Antonio 69-17897. — Colombani Loris e Elsa 69-13792.

Vucak: Nada 69-17564.

Villarhinouds: Genoud Gérard 10-43046.

Villmergen: Strub Sophie 50-26740.

Vilters: Kart Club St. Galler Oberland 90-16297.

Volléges: Alter Claude entreprise de peinture 19-10724.

Vuarrens: Hostettler Yvan et Carmen menuisier 10-44761.

Vugelles-La Motte: Vuissoz Jean 10-44792.

Vuissens: Gay Arthur 17-22084.

Vuiteboeuf: Guignard Charles et Nelly 10-31419.

Wädenswil: Bolter-Stieger F. und B. 87-8062.

Wahlen b. Laufen: Halbesen Leo Import-Export 40-20693.

Wald AR: Egger Max-Werner 90-17898.

Wald ZH: Kunz Vreni 87-5503. — Zoller Lorenz 17-86292.

Waldbenberg: Dettwiler-Strehler P. und M. 40-45517. — Ramundo-Cerone Vito 40-45506.

Wallisellen: Hauser Marcel 17-87821.

Walliswil b. Wangen: Pfister Ernst jun. 46-12258.

Wangen b. Otten: D'Acerno Aldo 46-12266. — Fuhrer Fritz jun. 46-12261.

Wattwil: Bätt Beat 90-42216.

Weesen: Hämmerli Alois 87-5112. — Klassenzusammenkunft 1936-38 87-4228. — Kobler Rosa 87-8056.

Weinfelden: Steffen Karl 85-1553.

Wengen: Schlunegger Karl Laborant 40-45487.

Wettingen: Ineichen Peter 50-26738. — Keller Heidi 50-26743. — Perotk-Kovarovsky Erich u. Erika 50-24950. — Zwickly Hans-Urs 50-26737.

Wetzikon ZH: Speidel Gisela 17-87055.

Widen b. Bremgarten: Brunner Robert u. Gerda 50-24937. — Schmid Emil Dr. 50-17802.

Wiler b. Seedorf: Lauper Fritz 25-43051.

Wimmis: Stucki Fritz 34-6456.

Winkel b. Büllach: Lanz-Corsi E. und D. 17-86895.

Winterthur: Bach-Blocher Theres 84-25828. — Baumann Max Heizungs-techniker 84-25849. — Bättig Elvira 84-25852. — Farnar Karl u. Lydia 84-25856. — Figi-Hubmann Alice 84-25858. — Flury Peter Rolf 84-25859. — Hallenbadkure der Stiftung für das Alter 84-1444. — Hrdlicka Emil 84-25845. — Kreisturnverband Propagandakommission 84-1628. — Mathis Doris 84-25847. — Mission evangelica Pfr. J.-R. Matthey 84-4326.

Wittenwil: Ke-Mi-Klub Günther Deiss 84-22447.

Wolfwil: Studer Felix u. Barbara 46-12263.

Wolhusen: Bucher Beat 17-83195.

Wollerau: Condor Verlag B. Spieser Wollerau 80-43457.

Worb: Tschagelar-Schneeberger Hans-Rudolf und Hänni 34-8239.

Worben: Stamm Theo E. 25-43054.

Wuppenau: Ewald Paul und Ursula 85-9157.

Würenlos: Hausher-Pfister Jos. 50-24943.

Yverdon: Bloch-Nicollier Roland 10-51830. — Cina Raymond 10-44769. — Congregazione italiana dei testimoni di Geova 10-7614. — Eggenberger Kust et Bethly 10-44801. — Guédat Gérald et Rose-Marie 10-44776. — Villiger Michel et Renée 10-31563.

Zeglingen: Lang Paul Arbeiter 40-45542. — Rickenbacher-Marti Margrit 40-45545.

Ziefen: Meuri Elvira Heimarbeiterin 40-45361.

Zollikofen: Eitene Fernand 34-8254. — Trachsel & Co Fred W. Apparate- und Maschinenbau 30-13632.

Zollikon: Vass Andreas Dr. med. 80-42526.

Zug: Anghileri-Comai G. u. R. 60-41828. — Bachmann-Andermatt Urs und Griselda 60-40738. — Keiser Peter Fein- und Elektromechanik 60-23954. — Union svizzera sindacati liberi sezione 60-3469.

Zunzgen: Bieri-Buser Alice 40-45357.

Zürich: Arpagaus Reto 17-87211. — Attinger Anna 17-83215. — Bam Reisedienst Paola Hauberli 80-32529. — Belet Marcel 17-86514. — Bortolozzo Renzo 17-83373. — Börsenschelle Klaus Mideck 80-66153. — Büchel Norbert 17-86574. — Castro Abelardo 17-87558. — Scillag-Rubin E. und L. 17-83425. — Dammendor Wikidion 80-65783. — Dorothea Schwestern 80-65998. — Dreher-Frei Hellmuth und Hedwig 17-87675. — Editions Albis SA 80-41702. — Egger Marlene 17-83762. — Express Wohndienst 60-64523. — Fahrtschule Walter 80-66152. — Fischer-Gassmann Felix und Barbara Acrtze 80-43367. — Fluor Cligia 17-87708. — Fröhlich Elfriede 17-86104. — Gaito Domenico 17-85985. — Gerber Andreas 17-83873. — Gewerkschaft Erziehung (GE) 80-46368. — Good Hermann 17-86576. — Habegger Christine 17-85554. — Hedderich-Schleicher H. und A. 17-85265. — Hochstrasser-Keller H. und A. 17-85476. — Holenstein Anita 17-85231. — Imfeld-Riedweg N. und M. 17-86616. — Kaiser Kilian Glas- und Gebäudereinigung 80-45556. — Keht Olga 17-87974. — Kleiner Smilja 17-83967. — Kohler Heinz 17-87915. — Konserven La Cibeles AG 80-42805. — Kuerli Koblet W. und G. 17-88397. — Lechner Wolfgang 17-88501. — Lepper Albert 17-88509. — Liniger Marta 17-84249. — Malär Albert 17-88648. — Mauerhofer Albert 17-88603. — Meier Verena 17-85844. — Neiningen Klaus Büro Comptabilité 80-67939. — Niederer Hedy 17-86957. — Pecznka-Gasser Erwin 87-3065. — Pfeifer Marcel Maler- und Dekorationscenter 80-46568. — Philipp-Dutler F. und S. 17-84276. — Probst Christiane-Claire 17-86994. — Ramsier Hans 17-85972. — Reifli Margrit 17-84332. — Samariterverein Neumünster Mitgliederkontrolle 80-12362. — Schaffner Partner AG für Vermögensverwaltung und Anlageberatung 80-44579. — Schamborn Margrit 17-84478. — Schellenberg Edwin pro messe 80-46424. — Schreiber Ursula 17-84486. — Schulsnode Zürich Synodalversammlung 1975 80-41864. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Zentralverwaltung Aktionen 80-1. — Stanek Erika 17-86026. — Stiftung für eine französische Schule in Zürich 80-22550. — Stiftung Psychologische Lehr- und Beratungsstelle 80-44658. — Strizil Elisabeth 17-84496. — Süss Walter 17-84338. — Touralpina AG Davos Filiale Zürich 80-42895. — Turnverein Oerlikon Jubiläumsschrift 80-9360. — Unione Emigrati Sardi E. R. 80-64654. — Venzin Verena 17-86273. — Vereinigte Israel Aktion Kerem Hajessed Schweiz 80-20297. — von Ar Christian 17-84703. — Weyeneth Jürg O. 17-88984. — Widmer Markus 17-84944.

Rcdaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Bern

Spar- und Leihkasse Erlach

mit Filiale in Ins

Lokalbank für alle Bankgeschäfte seit 1883

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. April 1975, nachmittags 14.30 Uhr, im Sekundarschulhaus in Erlach.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1974.
3. Entlastung der Verwaltungsgorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Geschäftsjokal in Erlach zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung höflich eingeladen. Sie werden gebeten, die Eintrittskarten bis spätestens am 4. April 1975, 17 Uhr, bei unserer Geschäftsstelle in Erlach zu beziehen. Bestellformulare sind bei den Geschäftsstellen in Erlach und Ins erhältlich.

3235 Erlach, den 13. Januar 1975

Der Verwaltungsrat



Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Aktionärsammlung vom 19. März 1975 wird der Coupon Nr. 2 unserer Aktien wie folgt eingelöst:

Dividende 9%	brutto	Fr. 45.-
	abzüglich 30% Steuer	Fr. 13.50
		Fr. 31.50

Belp, den 19. März 1975

Spar- + Leihkasse Belp



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANCA POPOLARE SVIZZERA
SWISS VOLKSBANK

Vom 24. März 1975 an wird der Coupon Nr. 35 unserer Stammanteile mit

Fr. 80.- brutto

nach Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 56.- netto, von unseren sämtlichen Geschäftsstellen eingelöst.

Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 avril 1975, à 11 h. 30, c/o MM. Daudin & Cie, Agence Immobilière, 51, Rue du Stand, à Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires annuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 2 avril 1975, au siège social.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zwei-jährigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 30.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Taux de salaires et heures de travail fixes dans des conventions collectives de travail 1971-1973

Dans le supplément no 86 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern.



SEVA 224

20. März 1975

Lotteriegemeinschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

Ziehungliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 224. SEVA-Lotterie, die am 20. März 1975 in Lützelflüh stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.-	Nr. 114771
1 Treffer von Fr. 5 000.-	Nr. 111162
1 Treffer von Fr. 2 000.-	Nr. 193722
5 Treffer von Fr. 1 000.-	Nr. 117780 137037 161672 197154 198856
10 Treffer von Fr. 750.-	Nrn. 107939 117960 134860 136164 144941 147218 147449 152748 152933 153300
15 Treffer von Fr. 500.-	Nrn. 100572 101665 106186 111009 119250 122856 128902 129558 135915 139322 163110 165728 170065 177003 188889
20 Treffer von Fr. 250.-	Nrn. 103208 107144 117751 120891 132178 134285 135604 140332 141454 146510 150907 151391 152957 161558 165744 182330 182401 185517 199417 199420
100 Treffer von Fr. 100.-	
Alle Lose mit der Endzahl:	618
100 Treffer von Fr. 25.-	
Alle Lose mit der Endzahl:	725
600 Treffer von Fr. 10.-	
Alle Lose mit den Endzahlen:	220 386 450 486 629 844
20 000 Treffer von Fr. 5.-	
Alle Lose mit den Endzahlen:	2 7

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 21. März 1975 bis 22. September 1975 eingelöst. Die Auszahlung der Treffer findet sofort nach erfolgter Ziehung und Prüfung statt. Die Treffer bis Fr. 50.- können bei jeder Losverkaufsstelle oder direkt beim Lotteriebüro der SEVA (Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern, Tel. 031 / 45 44 36) ein-kassiert oder gegen Lose der 225. Ausgabe eingetauscht werden. Die Treffer über Fr. 50.- werden von der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen ausbezahlt. Die Gewinnlose von Fr. 2000.- und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA zum Visum vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Sämtliche Treffer von über Fr. 50.- sind verrechnungsteuerpflichtig. Die Zahlungsstellen geben Quittungen aus, um die Rückerstattung dieser Steuer zu ermöglichen. Treffer, die nicht innert 6 Monaten nach erfolgter Publikation der Ziehungliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 22. Sept. 1975, eingelöst werden, verfallen zugunsten der Lotterie. Der Vorweiser eines Trefferlooses gilt als rechtmässiger Eigentümer. Die Lotteriegemeinschaft behält sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

Letzter Einlösungstermin: 22. September 1975

Nächste Ziehung am 15. Mai in Gasel

Haupttreffer

Fr. 100 000.- 1 x 100 000.- = 100 000.-
5 Autos Peugeot 104 L = 45 000.-

10 x 500.- = 5 000.-
20 x 250.- = 5 000.-
120 x 100.- = 12 000.-
360 x 25.- = 9 000.-
600 x 10.- = 6 000.-
24 000 x 5.- = 120 000.-

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026
25 116 Treffer = 302 000.-

Aufruf

Das Sparheft 1 184 754 D der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst. Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der all-fällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Kanton-albank von Bern, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 19. März 1975

Kantonalbank von Bern

Zu vermieten in 8050 Zürich-Oerlikon, im «Bauhof»

Büroräumlichkeiten im 1. OG

total 178 m², werden jedoch auch unter-teilt abgegeben.
Mietzins Fr. 176.-/m²/Jahr, zusätzlich Heizung.
Besichtigung: Tel. 48 23 77 (Hr. Knecht)

Auskunft und Vermietung:



Balz-Zimmermann-Strasse, Kloten
Postfach 210, 8058 Zürich
Telefon 01 / 812 75 54 oder 812 44 49